

VIVA! ひめじ

2022年 12月 Vol.83

日本語 (にほんご)

つうしんはんばい
通信販売のトラブル . . . P1

わたし
私たちにできる SDGs
～多様な性のあり方について考えよう～ . . . P2,3

この や つく た
お好み焼きを、作って食べよう！ . . . P4

<People> インタビュー . . . P5

ひめじ ぶつだん へんしゅうこう き
姫路仏壇について、編集後記 . . . P6

はつこう こうえきざいだんほうじんひめじ し ぶん か こくさいこうりゅうざいだん
発行／公益財団法人姫路市文化国際交流財団

じょうほう し さくせい
情報誌作成ボランティア

つうしんはんばい 通信販売のトラブル

みなさんはインターネットを通じて買い物をしたことがありますか？手軽で便利なインターネット通販を利用する機会が増えています。一方で、様々なトラブルも報告されています。

◆だまされないために . . .

ふしん き
不審な Web サイトに気をつけよう

れんらくさき でんわ じゅうしょ ばんち かん し ぜん きょくたん
連絡先が電話しかない、住所に番地がない、URL が不自然、極端
な値引きをしていないかなどをチェックしましょう。

Web サイトの口コミだけでは判断しないようにしよう

ぎょうしゃ たの こじん か ないよう じゅうぶん
業者に頼まれて個人が書いたものもあるので、その内容を十分
に確かめましょう。

こうにゆうまえ かいはく へんぴん かくにん
購入前に解約・返品のルールを確認しよう

かいやく こま じょうけん いっかい もう こ すうかい こうにゆう じょう
解約には細かい条件があることもあります。一回だけのつもりで申し込んだのに、数回の購入が条
件だったり、解約するには追加支払いを求められたりすることもあります。

けっさいほうほう たし
決済方法を確認めよう

まえばら ばら だいきんひきかえ けっさいしゅだん ふくすう はんばいてん
前払いだけでなく、カード払いや代金引換など、決済手段が複数ある販売店にしましょう。

まえばら とし うんえいしゃ こうざめいぎにん おな たし こじんめいぎ こうざ ふ
前払いの時には、サイト運営者と口座名義人が同じかどうか確かめましょう。(個人名義の口座への振
り込みは注意してください。)

クレジットカード番号の入力画面では、通信が暗号化されているか確かめましょう。



◆だまされたと思ったら . . .

しはら かき そうだん
支払ったあとでも、下記に相談してみましょう。

ひめじ ししょうひせいかつ
姫路市消費生活センター：079-221-2110

うけつけ じ かん へいじつ ごぜん じ ごご じ
受付時間：平日 午前9時～午後5時

私たちにできるSDGs～多様な性のあり方について考えよう～

姫路市は、誰もが自分らしい生き方ができる社会を目指しています。2022年4月から、「姫路市パートナーシップ宣誓制度」の運用を始めました。

宣誓対象者の要件

- ・配偶者がいない成年であること
- ・宣誓しようとする人のいずれか一方が姫路市内に住居があること
- ・民法上、婚姻ができないとされている関係（近親者等）でないこと など

宣誓証を受け取るには

1. 希望日の一週間前までに人権啓発課に電話かメールで予約する。

電話：079-221-2376

メール：jinkenkeihatu@city.himeji.lg.jp

宣誓日時：平日午前9時～午後4時（正午～午後1時を除く）

2. 予約した日時に必要書類を持って、必ず二人で宣誓場所へ行く。

場所：姫路市役所本庁舎（姫路市安田4丁目1番地）

宣誓時に必要な書類

- ・それぞれの住民票の写しまたは住民票記載事項証明書
- ・それぞれの3か月以内に発行された戸籍全部事項証明書（戸籍謄本）
- ※外国籍の人は、必要な書類は出身国によって異なるので、人権啓発課に問い合わせてください。

- ・本人確認ができるもの

写真があるもの（パスポート、運転免許証、在留カードなど）は1枚

写真がないもの（健康保険証、年金手帳、社員証など）は2枚以上

3. 「パートナーシップ宣誓書兼確認書」を二人で確認し、自書のうえ提出する。

4. 指定された日時に取りに行く。

交付場所：姫路市役所本庁舎 1階 住民窓口センター

※受け取りは代表者1名でも可能です。郵送を希望するときは、宣誓時に切手を持参してください。



この制度は、自治体から認められたカップルという制度のため、法的な効果はありません。しかし、企業や自治体が行うサービスで、異性間の夫婦と同様の効果を受けられる可能性があります。

例：生命保険の受取人となることができる

家族として公営住宅へ入居できる など

他にも、この制度を利用していないカップルに比べて、社会的な理解を得やすいこともあります。

性による差別のないまちを目指しましょう

LGBT という言葉聞いたことがありますか？

L (レズビアン)：同性に対して恋愛感情を持つ女性

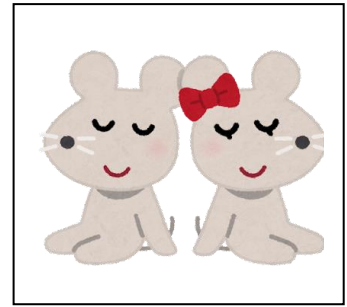
G (ゲイ)：同性に対して恋愛感情を持つ男性

B (バイセクシャル)：女性、男性両方ともに恋愛感情を持つ人

T (トランスジェンダー)：心と体の性が一致しない人

このように、多様な人がいます。「男の子だから・・・」とか「女のくせ

に・・・」などと、何気なく使っていませんか？こうあるべきと決めつけしないで、それぞれの個性を尊重し、固定観念にとらわれないようにしましょう。どんな人も差別なく多様性を認め合いながら暮らしていくことが大切です。



性自認に関する悩みや、それが原因のいじめなどで困っている方は下記に相談してください。

○特設人権相談 日時：毎月第1木曜日 午後1時～午後4時

場所：イーグレひめじ 4階

問合せ：姫路市役所市民局 人権推進部人権啓発センター

電話：079-282-9801 FAX：079-282-9820

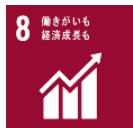
★LGBT の人や、生活に困ったり、心の病を抱えている人が、自由に集まって交流できるコミュニティスペース「そらにじひめじ」もあります。

午前11時～午後9時 休み：水曜日 利用料：1日300円

住所：姫路市二階町3 電話：050-3746-4571 URL <https://soranijihimeji.wordpress.com/>

SDGs の目標を知ろう！

8. 働きがいも、経済成長も



すべての人が、働きがいがあり、適切な賃金がもらえる仕事ができるようにする。そして、一人ひとりの生産性を上げ、経済を成長させる。

9. 産業と技術革新の基盤をつくろう



すべての人が安全で快適に暮らせるよう、インフラを整える。そして、それを基礎に、環境にやさしく、誰もが参加できる方法で産業や技術を発展させる。

10. 人や国の不平等をなくそう



すべての人が、性、年齢、人種、民族、障害、宗教、経済的地位などによる差別を受けない社会をつくる。すべての国が平等に権利を持ち、発展できる世界をつくる。

この や つく た お好み焼きを、作って食べよう！

寒い日には、関西人が大好きなお好み焼きを作りましょう。混ぜて焼くだけでおいしい関西風お好み焼き『ふんわり豚玉』のできあがりです。ぜひ、試してみてください。

ざい りょう ひ とり ぶん 材 料 (一人分)

- | | |
|------------------|---------------|
| ・キャベツ…… 200 g | ・たまご…… 1個 |
| ・青ネギ…… 2～3本 | ・サラダ油…… 大さじ 1 |
| ・小麦粉…… 80 g | ・お好み焼きソース… 適量 |
| ・水…… 40 cc | ・マヨネーズ… 適量 |
| ・粉末だし…… 少々 | ・青のり…… お好みで |
| ・豚バラ肉…… 50～100 g | ・削り節…… お好みで |



つく かた 作り方

- キャベツは7～10 mm角のみじん切りにする。青ネギは小口切りにする。
- ボウルに1の野菜を入れて、小麦粉と粉末だしを入れる。
- 2に水を流し入れ、小麦粉のかたまりができないように、しっかり混ぜる。
- 生地が混ざったら、たまごをボウルに入れ、軽く混ぜる。
(※混ぜすぎると、ふんわりしなくなります)
- フライパンにサラダ油を入れ中火で熱し、4の生地を入れ丸く形を整える。上に豚バラ肉を置く。底に焼き色が付くまで中火で5～6分焼く。
- フライパンを揺ると生地が動くようになったら、ひっくり返す。
(※生地が柔らかいので気を付けてください)
- 弱火にして蓋をし、中まで火が通るまで3～4分じっくりと焼く。
(※フライ返しで押さえつけると、ふんわりしなくなります)
- 両面に焦げ目が付いて、肉に火が通ったらできあがり。
ソース、マヨネーズ、お好みで青のり、削り節をたっぷりかけて食べてください。

★こんな具材もおいしいです

べに しょうが、てん かす、ぎゅうにく、イカ、エビ、タコ、牡蠣、キムチ、とろけるチーズ、餅、コーン等、あなたの好きなものを入れて作ってください。



People インタビュー



ドアンさん ゲンさん

ドアン ティ ロアン
Đoàn Thị Loan さん (ベトナム)
ゲン ヴィエット アイン
Nguyễn Việt Anh さん (ベトナム)

ふたり ぼく ぶ しゅっしん
お二人はベトナム北部のタイビンとフンイエンの出身で
はんとしかん に ほん ご べんきょう ねん がつ に ほん
す。半年間、日本語の勉強をしてから、2021年1月に日本に
き いま ひめじ し ない かい ご し せつ はたら りょう いっしょ
来ました。今は、姫路市内の介護施設で働いていて、寮で一緒に
く
暮らしています。

Q にほん き なん
日本に来たきっかけは何ですか？

A ドアンさん：わたし こども に ほん す
私は子供のころから日本が好きでした。インターネットで日本のことをよく見ていま
した。日本は桜や紅葉がとてもきれいだと思います。そして、日本で働きたいと
おも いま し せつ めんせつ う ごうかく
思い、今の施設の面接を受けて合格しました。

ゲンさん：わたし こども に ほん み とく に ほん
私も子供のころからテレビやインターネットで日本のことを見ていました。特に日本
まつ す おな し せつ はたら
の祭りが好きです。ドアンさんと同じようにして、この施設で働くことにしました。

Q にほん せいかつ
日本の生活はどうですか？

A し せつ りょうしや し ごと たの かい ご し ごと せんもん
施設の利用者さんたちがやさしくしてくれるので、仕事はとても楽しいです。介護の仕事では専門
よう ご つか し せつ しよくいん おし おほ に ほん ご むずか
用語もたくさん使うので、施設の職員さんに教えてもらって覚えています。日本語はとても難
い おも に ほん ご けんてい う いっしょうけんめい べんきよう
と思います。日本語検定を受けるので一生懸命勉強をしています。

Q やす ひ なに
休みの日は何をしていますか？

A ふたり りょうり つく す に ほん りょうり ざいりょう ちよう みりょう
二人とも料理を作るのが好きです。日本にはベトナム料理の材料や調味料
がないので、フォーの代わりにそうめんを使ったりして工夫をしています。
まっちゃん す かんてん つか まっちゃん つく すいはん き たんじょう び
抹茶が好きなので、寒天を使った抹茶ケーキを作ったり、炊飯器で誕生日の
ケーキを作ったりしました。にほん りょうり た す や
日本の料理を食べるのも好きです。たこ焼き、
どん す し さし み た
かつ丼、お寿司、刺身も食べます。



フォーの代わりにそう
めんを使った生春巻

Q これからやりたいことは何ですか？

A らいにち りゅうこう い きょうと
来日してからコロナが流行して、まだどこにも行っていません。いつか京都に
い き もの き
行きたいです。そして、着物を着てみたいです。



すいはん き つく
炊飯器で作った
ケーキ

ひめじ ぶつだん 姫路仏壇について

ひめじ でんとうこうげいひん ぶつだん せんぞ な
姫路の伝統工芸品のひとつに姫路仏壇があります。仏壇とは、先祖や亡く
なった親族を祀るためのもので、家にある小さなお寺です。

ぶつだん もっとう しつげい きんこう ぎじゅつ つか そうごうげいじゅつひん い
仏壇は、木工、漆芸、金工などの技術が使われた総合芸術品と言えます。
江戸時代には、姫路でも漆芸などの文化が発展し、その技術が姫路仏壇
の製作に活かされてきました。姫路仏壇の特徴は、比較的大型で、純金箔
押しなど豪華絢爛な造りです。これは美しい姫路城をイメージさせます。



こんごう ぼうさいかんれんようご 今号の防災関連用語

はんらん
氾濫：

かわ みず 勢いよくあふれ出ること

れい はんらんちゅうい じょうほう
例) 氾濫注意情報：

かわ みず 勢いよくあふれているので注意してくだ
さいという情報



ねん ちきゅうおんだん か
2022年は、地球温暖化
の影響と考えられる様
々な自然災害が世界各地
で起こりました。

ねん わーどかつが たいかい
2023年は、ラグビーW杯フランス大会が
開催されます。前回の日本大会のように、スポ
ーツが世界を明るくしてくれることを期待し、
みんなで応援しましょう。

ほん し さくせい てつだ かた 本誌作成のお手伝いをいただいた方

にほんご くにもつみなこ しげたふさこ ほんじょうまさこ もちづきとしはる
日本語：國光美奈子、重田房子、本城政子、望月利春

にほんご かたやままいこ とみながまさひさ ながいあい あきやまかよこ なかつかまさこ くらたよりこ ちようけつ
やさしい日本語：片山真衣子、富永雅久、長井愛、秋山加代子、中塚正子、倉田頼子、趙傑

えいご なかむらにき よしだあやの とくらわかな はまだ ふくいけんぞう
英語：中村日葵、吉田彩乃、十倉若菜、濱田あかり、福井賢造、Tiffany Gibson

ちゅうごくご かねながまい うこうこう ごしせつ しゃーうえん よしだけんいち そねい
中国語：金永真依、于恒紅、吳思雪、夏文、吉田賢一、曾寧

ベトナム語：Dinh Thi Thu Trang、Le Van Long、Le Van Hao、Doan Thi Loan、Nguyen Viet Anh、

加山ミサ、Pham Thi Thu Trang

スペイン語：おおとしよろう はっとりちえ しみずけんいちろう
大歳善朗、服部智恵、清水健一郎

ポルトガル語：ながおみさき ふじさき こ やまもとゆう おおさとせいじ
長尾美咲、藤崎もも子、山本由布、大里誠治

許可をいただいた方のみ掲載しています。ご協力ありがとうございました。

かこ 過去の「VIVA!ひめじ」は、公益財団法人姫路市文化国際交 流
財団（国際交 流 担当）のホームページで見ることができます。
次号は、2023年3月発行予定です。

みなさまの ご意見・ご感想をお待ちしています。

また、翻訳・ネイティブチェックをお手伝いいた
ける方も募集しています。興味のある方は右の
連絡先まで、是非ご連絡ください。



ホームページ

れんらくさき 連絡先

こうえきざいだんほうじんひめじ しぶんか こくさいこうりゅうざいだん
公益財団法人姫路市文化国際交 流 財団

〒670-0012 姫路市本町68-290

イーグレひめじ 3階

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp

HP: <https://www.himeji-iec.or.jp/>